



仏壇
ぶつだん

BUTSUDAN

山形仏壇の製作技法は元禄年間（1688～）寺院建立のために京より招かれた仏師及び宮大工が伝えたのが始まりとされています。特徴は、品質が堅牢であり精密な技法が仏壇に一層の優美さを表現しています。木地・宮殿・彫刻・金具・塗り・蒔絵・箔押し組など7部門の分業作業によって総合的に仕上げられるのが山形仏壇です。全国伝統的工芸品仏壇仏具展において数多くの賞を受賞しています。

The production techniques of Butsudans Buddhist altars in Yamagata is said to date back to the Genroku period after 1688, when wood sculptors and palace carpenters were invited from Kyoto to construct temples. These Buddhist altars are distinctively durable while the precision of their construction expresses a fine grace. The seven separate crafts of wood framing, inner sanctuary construction, wood sculpting, metal ornamentation, lacquering, maki-e gold powder decoration, and gold leaf gilding are combined to make Yamagata Buddhist altars. These have received awards at national exhibits for traditional Buddhist altars and objects.

■ 山形県仏壇商工業協同組合
Yamagata Ken Butsudans syoukougyou kyoudoukumiai

990-0031 山形市十日町1-7-31 大原マンション105 / TEL: 023-632-1516
1-7-31-105 Toka-machi, Yamagata City Phone: +81-23-632-1516



指物家具
さしものかぐ

SASHIMONOKAGU

木工家具として伝統的な指物は、機械工業には見られない精密にして堅牢で緻密な技が見事に冴えたものが作られ、その工夫された出来映えは高く評価されています。山形指物はその細工が極めて行き届いておりその手際の良さは定評があります。箆笥、茶箆笥、机、手箱やすばらしい屏風などは名人芸ともいえるものであり、また民俗的希少価値として、その職人芸は高く評価され、優れた技と巧みが生かされた製品は高い賞賛を得ています。

As furniture, traditional Sashimono has a precision and durability that cannot be seen in mass produced pieces. Its intricate workmanship and precise crafting technique is highly regarded. Yamagata Sashimono has an established reputation for being the pinnacle of fine craftsmanship. Chests of drawers (Tansu), cupboards (Chadansu), desks, jewelry boxes (Tebako), as well as fantastic folding screens (Byobu) are the realm of master craftsmen and are valued as rare folk arts. The products brought to life by such excellent skill and technique are highly acclaimed.